

Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
 vezetésével

A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timiş-Torontali törvényszék bejegyzési száma 83
 (Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
 felelős szerkesztő

Uj Japán az új időkben

Tíz esztendő óta óriási változások mentek végbe Japánban. Kína problémája egyúttal Japán problémája is lett. Mindenesetre meglepő jelenség, hogy a japánok mint ázsiai népek, csak most kezdenek igazában Keletáziával és a Csendes óceánnal foglalkozni. Ennek az elkésett magatartásnak okai azonban kézenfekvők, Midőn Japán elzárkózási politikájából kilépett, akkor még a fehér uralta Keletáziát és a Csendes óceánt. Így Japán számára egyelőre nem maradt más tennivaló, mint az, hogy az idegen hódítók módszereit tanulmányozza. Midőn azután a japánok közelebből akartak megismerkedni a kínai és óceániai népek fajtáival, szokásaival és kulturájával, mindenképpel angol forrásmunkákat kellett lefordítaniok saját nyelvükre.

Kitűnő japán könyvek voltak Németország, Olaszország, Anglia és az Egyesült Államokról, ellenben alig volt szakirodalom a szomszédos Kínáról. Most azonban már sorra jelennek meg a legkitűnőbb művek Kínáról, Indonéziáról, Hollandiáról és a déltengeri szigetekről. A nevelésben és közoktatásban is erőteljesen érvényesül már ez az új szempont. A legtöbb iskolában már kötelező a kínai nyelv megtanulása, sőt a malajai nyelvet is oktatják. Az egyetemeken pedig külön tanszakok vannak, amelyek a keletáziái rész nemzetgazdaságát, kínai jogtörténelmet, Keletáziái irodalomtörténetét, tanítják, vagy ilyen témákkal foglalkoznak: Japán kulturális feladatai Kínában.

Óriási változást jelent ez Nippon szellemiségében. Eddig Japán csak saját szigetvilága kérdésével foglalkozott, ugye szellemi, mint kulturális tekintetben. Vallásuk, államelméletük, irodalmuk, színházuk és művészetük kizárólag a japán gondolatba kapcsolódott. A nevelés csak egyfajta szolgálatot követelt, a császár és az ország szolgálatát, most azonban fellebent a függetny és Japán szemei előtt végtelen szélességben bontakoznak ki tengerek, országok, partok és szigetek, amelyek igazgatását és vezetését az ő kezükbe szánta az előjövendő sors. Az iskolában a tanító vonalzóival szemés kört von a térképen és így szól kicsinyke fekete szemű növendékeihez:

— Ez mind a tietek lesz!

Elszűrkiült a régi jelmondat is: Mindent Japánért. Helyette új jelszó rogyog lángoló betűikkel a vágyakozások horizontján: Mindent Nagy Keletáziái felépítéséért. Számos új egyesület is alakult, amelyeknek tagjai ez a mindenek felett uralkodó hívő szó kovácsolta össze egyetlen eszmében és egyetlen célban. A kormány pedig arra igyekszik, hogy minden japánba beplántálja ezt a felelősségérzést Nagy Keletáziái jövődét sorsát illetőleg. A múlt évben elhatározták, hogy minden hónap első napját Ujázsiai gyűlésnek szentelik, ezeken a napokon nem szabad alkolólt kimérni és mindenkinek korábban kell felkelni, hogy valamilyen hasznos munkát végezzen a nagy cél érdekében. Az érte járó fizetést az Ujázsiai alaphoz csatolják. Ebben a tevékenységben a nők is részt vesznek, kézimunkáikat csinálják, Ujázsiai tünneppnapját pedig diszfelvonulás, majd istentisztelet fejezi be.

Minden japán teljesen át van hatva e nagy gondolat jelentőségétől. Mindazoknak az embereknek fiait és unokáit, akik az elmúlt évszázadban határtalan erőfeszítéseket tettek, hogy országuk számára tekintélyt és becsületet szerezzenek, mindezeknek az ősöknek utódai most ugyanazokra a testi és szellemi áldozatokra hajlandók, hogy Japán vezetésével Keletáziái új rendjét megteremtsék. Ez a készség a társadalom minden rétegét áthatja a legalacsonyabbtól a legmagasabbig, a serdülő kortól az idős korig. Az összes iskolák növendékei résztvesznek a mezőgazdasági és más természetű gyakorlati munkában. Így majd felnövekedve mindenhez érteni fognak és nagyszüreik fogják munkájukat ellátni a nagy keletáziái életterében mint gazdák, ültetvényesek, tanítók, hivatalnokok.

Nem szabad azonban azt gondolnunk, hogy e gyakorlatiusság esetleg a szellemi élet kárára vezet. A japánok remek katonai erényeik ellenére is elsősorban művészi és szellemi beállítású népek. Mutatja ezt az egyetemek és egyéb magasabb iskolák rendkívüli látogatottsága is. A legutóbbi négy esztendő folyamán olyan nagy volt a tolongás ezekbe az iskolákba, hogy a jelentkezők több, mint felét vissza kellett utasítani. És ebben a tekintetben a helyzet mindig nehezebb lesz Japánban. Most már minden tíz jelentkezőből csak két-három jelentkező számára lehet helyet biztosítani az említett magasabbfokú intézetekben. Mindezek a nehézségek azonban megszűnnek majd, ha a japán nép nagy célját elérte.

A nagyzásiai új rend megteremtése a japán nép minden gazdasági és szellemi igényét ki fogja elégíteni. Sem a háború, sem az utolsó tíz esztendő hatalmas munkája nem örölte fel Japán erejét, sőt ellenkezőleg, még erősebbé

tette heroikus áldozatai révén. A történelmi igazságszolgáltatás pedig azzal fogja méltányolni ezeket az áldozatokat, hogy az új kor hajnalán Japán mint világhatalom bontakozik majd ki.

A Szovjet elleni harc eddigi eredménye

895.000 hadifogoly
13.145 páncélcocsi, 10.388 ágyu
9.082 repülőgépet és temérdek hadiszert
az ellenség eddigi vesztesége

A háromezer kilométeres arcvonal három szakaszáról a német hadvezetőség külön jelentésekben számolt be — A szmolenszki nagy csata négy hét után a szovjet véres veszteségeivel ért véget — Moszkvára az elmuitt éjjel valóságos bombaeső hullott

Hat hét óta tart a nagy bírkózás a keleti harctér és ezen idő alatt a német és szövetséges csapatok olyan sikereket értek el, amelyek páratlanok a hadi történelemben. Az utolsó négy hét alatt a német hadvezetőség nem adott összefoglaló jelentést — amint a tegnapi kiadott külön jelentésekből kiderül, — főleg azért, nehogy az ellenség ezen jelentésekből ismerje meg a hadihelyzetet. Megállapítást nyert ugyanis, hogy a szovjet saját csapatainak elhelyezkedésével sincsen tisztában, mert a legtöbb kötelekkel megszakadt minden összeköttetés. A német hadvezetőség most elérkezettnek látta az időt, hogy az utolsó négy hét eseményeiről külön jelentésekben számoljon be. Ezek a külön jelentések számot adnak arról az eredményről, melyet a szövetséges csapatok a Sztalin-vonal áttörése óta értek.

Négy külön jelentés négy hét eseményeiről

Az első számú külön jelentés közli, hogy miután a német és finn seregek Dünaburg és Riga között átlépték a Dűna-folyót, tovább folytatták előnyomulásukat.

Feladatuk az volt, hogy áttörjék az ugynevezett Sztalin-vonalat.

Bátor támadással, melyben a páncélos osztagok, a légierő és a gyalogság tüntette ki magát, ezt a feladatot sikerült megoldani. Ekkor kezdődött az a támadás, melynek célja volt Szentpétervár felé elválni az összeköttetést. A csapatok itt a Marváig jutottak.

Az itteni hadműveletek még nem értek véget,

de az eredmény már eddig is felülmul minden várakozást. 35.000 hadifogoly esett itt a szövetséges hadak kezébe és megszámlálhatatlan hadiszert.

A második számú jelentés

arról számol be, hogy a déli arcvonalon, súlyos terepviszonyok között, az időjárás mostohaságával küzdve, folyt a harc a vörösök ellen. Itt sikerült az ellenséget Zsitomirtól keletre visszaverni és

átkaroló hadmozdulatokkal a visszavonulás útját elválni.

A vörösök itt a Dnyeszteren és Nnyeperen túl vonultak vissza. Ez a harc, melyben magyar és szlovák

alakulatok kiváló teljesítményekkel vesznek részt, még nem fejeződött be.

Ezzel egyidejűleg az Antonescu tábornok, államvezető főparancsnoksága alatt küzdő német és román csapatok a Pruth-folyón át vetették vissza az ellenséget és Besszarábiát felszabadították a bolsevisták uralma alól. Itt százötvenezer hadifogoly és rengeteg hadiszert a zsákmány.

A harmadik külön jelentés a középső frontszakasz harcáról számol be. Ez a szmolenszki csata név alatt lett ismert. Négy hétig tartó kemény küzdelem után

ez a harc befejezettnek tekinthető.

Az ellenség, mely óriási tömegekkel állandóan megújította támadásait, itt óriási veszteséget szenvedett. A hadifoglyok száma itt meghaladja a háromszáztíz ezret. Nagyon sok páncélcocsi, ágyu és egyéb hadi anyag került a szövetséges csapatok kezébe.

A negyedik számú külön jelentés az eddigi eredményeket összesíti. Eszerint a hadifoglyok összes száma 890.000-re emelkedett 13.145 páncélcocsi, 10.388 ágyu került a németek és szövetségeseik kezébe és 9082 repülőgépet pusztult el.

Moszkva újabb bombázása nagy tüzeket okozott a repülőgépi ipari telepeken

A rendes hivatalos jelentés, melyet tegnap délelőtt adtak ki, elsősorban hivatkozik a fentebb ismertetett külön jelentésekre majd a következőket mondja:

Az augusztus hatodikára virradó éjjel nagyobb harcú repülő egységek bombázták Moszkvát.

Jó lávási viszonyok mellett számtalan tonnányi robbanó bombát és tízezernyi gyújtóbombát dobtak hadtüzemre.

A repülőgépi ipari telepeken elért találatok nagy

tüzeket okoztak és így sikerült a bombázás eredményességét megállapítani.

Anglia keleti partjain a német légierő megsemmisített egy szállítóhajót hatezer tonna ürtartalommal és egy másik kereskedelmi hajót súlyosan megsérült. Más harcú kötélek az utolsó éj folyamán jó eredménnyel likőttői berendezéseket bombáztak.

Anglia északkeleti és keleti részén. Külön alakulatok

repülőtereket bombáztak.

Eszakafrikában az angoloknak újabb kitérési kísérlete Tobrukban a német és olasz tüzéség tüzeiben véresen összeomlott.

Foglyokat is ejtettünk.

A legutóbbi éjszaka az ellenség Nyugat- és Dél-nyugat-Németország különböző helyein, különösen

A finn légierő visszavonuló szovjet csapatokat bombázott nagy sikerrel

Helsinkiből jelenti a Rador: A hivatalos harctéri jelentés közli, hogy a hadműveletek tervszerűen folynak. A finn front középső szakaszán megindult finn támadás gyorsan halad előre.

A szovjet csapatok egyik ellentámadását a Ladoga tótól északra visszaverték.

Három szovjet zászlóalját megsemmisítettek. Számos ágyú, aknavető és páncélcsovi került a finnek kezébe. Az ellenség a finn öbölnél támadást kísérelt meg, de a finn csapatok visszaverték és súlyos veszteségeket okoztak a bolsevistáknak.

A finn repülőgépek sikeres támadást hajtottak végre a Ladoga tótól keletre a visszavonuló ellenséges

Katasztrófális arányokat ölt a brit hajóállomány pusztulása

Berlinből jelenti a Rador: A német sajtó megállapítása szerint Anglia az elmúlt hónapban 407.000 tonna hajóteret veszített és

a háboru kezdete óta az angol hajózás vesztesége tizenhárom millió tonna.

Ebben a számban nem szerepelnek azonban azok a hajók, amelyeket az aknák pusztítanak el. A német sajtó hangoztatja, hogy a veszteség ugyan alatta maradt az első hónapokban elsüllyesztett hajók tonnátartalmának, éppen a hajózás korlátozása miatt, de még mindig felülmúlja Anglia és az Egyesült Államok hajóépítési lehetőségeit. A Berliner Börsenzeitung ezzel kapcsolatban azt írja, hogy a háboru elején Anglia új hajók építésével, vagy idegen hajók megvásárlásával legalább részben pótolni tudta a hiányt, most azonban már csak hajók építésével tudja a tonnátartalmában támadt ürt kitölteni.

A Deutsche Allgemeine Zeitung véleménye

A szovjetparancsnokság egyáltalában nem ismeri a front fontosabb eseményeit

Berlinből jelenti a Rador, hogy a Lovat folyónál levő Cholm város és Bjelaja Zerkova város a németek birtokában van. A bolsevisták azt állítják, hogy a németek ezeket a városokat nem foglalták el. Ez a körülmény is csak azt mutatja, hogy a szovjet főparancsnokság már nem tudja, mi történik a fronton.

Ukrajnában különben tovább folyik a szovjet csapatok bekerítése.

Az egyik német hadosztály frontszakaszán

Amerikai hajókon szállítanak hadianyagot a Szovjetnek

A német harci repülőgépek hétfőn szárazföldi szovjet egységeket támadtak sikeresen. Szmolenszktól keletre

tizenegy páncélcsovi és százhusz gépjárművet semmisítettek meg.

A német repülőek ezenkívül tüzéségi útegeket, gépfegyverfészeket bombáztak és a levegőbe röpítették egy löszerraktárt és két páncélvonatot.

A Peipus-tó környékén a repülőgépek három elengedő szállító vonatot ellen intéztek támadást. Az első vonatot mozdonya kisírták, míg a másik két vonatot egymásba rohant és elpusztult.

Embertelen kegyetlenkedés a kis gyermekekkel

Berlinből jelenti a Rador: Az elmúlt napokban egy német osztag behatolt az egyik szovjet községbe és előrenyomulását folytatva, egy gyermekmenhelyre bukkant.

A gyermekmenhely egy park közepén volt és abban kétszáz gyermeket találtak elhagyatva, mert az ápolószemélyzet elmenekült.

Előzőleg a szovjet tüzéség lőtte a parkot és számos

Karlsruheban és Manheimban, rgmboló- és gyújtó-bombákat dobott le, melyek a polgári lakosság körében áldozatokat követeltek úgy halottakban mint sebesültekben

Légelhárító tüzéség és éjjeli vadászrepülő a támadó angol bombázó repülőek közül nyolcat lelőttek.

oszlopok ellen. A szovjet légi haderő tevékenysége egy a fronton, mint a finn területek ellen ugyaszólván teljesen megszűnt.

A SZOVJET HAJÓHAD UJABB VESZTESÉGEI

Berlinből jelenti a Rador, hogy a német harci repülőgépek támadást intéztek kedden a Nikolajev kikötőjében horgonyzó hajók ellen. Több hajó, hatnyolcezer tonna ürtartalommal elsüllyedt, számos hajó, körülbelül ugyanilyen ürtartalommal, kigyulladt, míg egy ötezer tonna kereskedelmi hajó súlyosan megrongálódott és elveszítettnek tekinthető. A német harci repülőek tehát egyetlen támadásai mintegy huszezer tonna ürtartalommal kereskedelmi hajókat pusztítottak el.

szert matematikai pontossággal lehet megállapítani azt, hogyan csökken Anglia cselekvési szabadsága a hajóter pusztulása következtében.

Hónapról-hónapra egyre kevesebb lehetőség kínálkozik az elvesztett hajók pótlására. Az angolai hajóépítő üzemek túl vannak terhelve és nem képesek annyit termelni, hogy ezáltal az ürt kitöltésük.

NÉMET LÉGI TERBEN HAT ANGOL GÉPET LELETTÉK

Berlinből jelenti a Rador: Angol bombavető repülőgépek keddről szerdára virradó éjszaka bombákat dobott le Németország nyugati és déli részén. A bombák több házat elpusztítottak vagy megrongáltak. A polgári lakosság sorából számosan meghaltak és megsebesültek. A német légvédelem a támadó gépek közül hatot lelőtt.

1450 szovjet holttestet találtak. Ezek között számos tiszt és politikai biztos is volt.

A finn fronton polgári ruhába öltözött szovjetkatonák kerültek hadifogságba. Kijelentették, hogy sietve szedték őket össze, puskát nyomtak a kezükbe és egyenruha, valamint felszerelés nélkül küldték őket a frontra.

Kiképzésben sem részesültek.

Augusztus 4-én, a terület elfoglalása után kiderült, hogy ezek a vonatok egy bolsevista dandár teljes felszerelését szállították.

ELSŐBBSÉGI JOG HADIANYAGSZALLÍTÁSRA

Newyorkból jelenti a Rador: Az Egyesült Államok külügyi államtitkarsága és Umanski amerikai szovjet nagykövete között tárgyalás volt és ennek során az Egyesült Államok kötelezettséget vállaltak sőbbési jogot biztosít Szovjetországnak és a arra vonatkozólag, hogy a hadianyag szállításánál elhadianyag szállítására kereskedelmi hajókat is rendelkezésre bocsát.

gelyő az épületet el is találta. A gyermekmenhely összes ablakait bezúrták a lövedékek és számos gyermek súlyos sérüléseket szenvedett. Az egyik két éves gyermek a fején sebesült meg és a fájdalomtól sirva bolyongott az épületben. A német katonák megdöbbenve észlelték, hogy a gyermekek hálótermében egyetlen ágy sincsen és

a gyermekek a legnagyobb piszokban a földön aludtak.

A német osztag parancsnoka, bár tartani lehetett a bolsevista bandák támadásától, nyomban intézkedett, hogy a gyermekek élelemhez jussanak. A közeli faluk lakosait kötelezte arra, hogy a gyermekeket magukhoz vegyék és ételmezzék. Másnap egy másik német osztag megállapította, hogy a gyermekmenhely épületét és a közeli falu házait

a bolsevisták felgyújtották és valamennyi gyermek szét égett.

Távlatok

SUMNER WELLES, az Egyesült Államok külügyi államtitkára a napokban oly kijelentést tett, mely Franciaországban kinos feltűnést keltett. Amerika, úgy látszik, fájjalja, hogy Pétain marsall népe és kormánya biztosítani akarja Franciaország helyét az új európai rendben. A Német Távirati Iroda értesítése szerint Sumner Welles kétségbevetta Franciaország ama elhatározását, hogy gyarmatait bárki ellen, mindenáron megvédi. Vichy-i jól tájékozott körökben hangoztatják, hogy az amerikai helyettes külügyi államtitkár kijelentésére diplomáciai uton megadják majd a kellő választ.

SAMU NAGYBÁCSI ÖCSKAVASAT GYÚJT, — írja a tengelybarát sajtó avval a legújabb amerikai takarékossági rendelettel kapcsolatban, melynek értelmében minden öcskavasat, főleg pedig bármilyen alumíniumhulladékot összegyűjtenek Amerikában, ahol a jelentések szerint máris nagy a fémmhiány.

PORTUGÁLIA neve a rendkívüli fontosságú Azorszigetekkel kapcsolatosan egyre gyakrabban szerepel a nemzetközi sajtóban. Erre a fontos tengeri és légi támaszpontokra fáj az Unió foga, de Salazar kormánya idejében kinyilvánította ama elhatározását, hogy Portugália mindenképp megvédi feiségterületeit. Újabb hír szerint Amerika, Portugália hajthatatlanságát látva, azzal kísérletezik, hogy Brazíliát bírja rá arra, vállalja el az Azori-szigetek védelmét. — Érdekes megemlíteni, hogy Portugália öszlakossága ezidőszent négy millió hétszáz ezer lélek. Tíz év alatt az ország népessége 376 ezer lélekkel gyarapodott.

HÁROM HÓNAP ALATT többet tettünk a horvát néprért, mint az előző uralom husz év folyamán... — mondotta Budak horvát közoktatásügyi miniszter az Usztasa-szervezetek nagygyűlésén. Az önállóságát és függetlenségét visszanyert Horvátországnak sok komoly gondja van s Pavelics Anter államvezető, a nemzeti újjáépítés lelkes harcosa, a közügyek intézésében mindenkor számíthat az Usztasa-mozgalomra, mely a horvát nemzeti örök tömörítésével már eddig is értékes közreműködést fejtett ki az újjászervező munkában.

TITKOS KOMMUNISTA RÁDIOÁLLOMÁS működött egy svéd fűrészarúgyárban. Már a finn-szovtéli háboruban feltűnt, hogy Svédország egyes értesülések birtokába jutott a Svédországon keresztül Finnországba juttatott hadianyagszállítmányokat illetőleg, bár azok titokbantartására úgy a finn, mint a svéd hatóságok mindent elkövettek. A svéd rendőrség most leleplezte ezt a titkos rádióadót, mely a szoviet kémszolgálat érdekében tevékenykedett.

HARRY HOPKINS MOSZKVAI UTAZÁSÁNAK KULISSZATITKAIRÓL, érdekes telefonjelentést küldött az egyik bucarestji lap berlini munkatársa. A jelek arra mutatnak, hogy Roosevelt külön megbízottjának moszkvai tárgyalásai eredménytelenek voltak. Sztalin nagymennyiségű, különleges tüzelőanyagot és legalább 200 nagytípusú harcirepülőgépet, ugynevezett „repülő várat” kért Amerikától, amire sürgős szüksége volna. Ugyanakkor semmi megnyugtatót nem mondott. Hopkinsnak, sőt elenezete az amerikai katonai szakértők kiküldését a keleti arcvonalra. Ez a körülmény amerikai körökben érthető idegességet keltett. Hogy az angol-szász politika már a szovjet vereségével számol, kiténik a keletázsiai szovjet hajóhad parancsnokának és a távolkeleti brit légierő vezérkarának megegyezéséből is: e megegyezés értelmében ugyanis a Vladivostokban állomásozó, valamint a szahalini vizeken tartózkodó szovjet tengeri egységeket angol főparancsnokság alá helyezték arra az esetre, ha a szárazföldi szovjet seregeknek be kellene süntenie az ellenállást.

AUSZTRÁLIA NEM BIZIK AZ AMERIKAI HAJÓHADBAN. A Rador iroda római jelentést közölt, mely szerint Ausztrália, bár tudja, hogy az Egyesült Államok szükség esetén egész hajóhadukat a Csendes-óceánra küldik, biztonságosabban érzi magát az angol hajóhad jelenlétében. Az ausztrál tengerészeti miniszter e kijelentése cseppet sem hízegő az amerikai flottára nézve — hangoztatja a római jelentés.

Fordításokat

magyarból németre és németből magyarra, iroda mi és szakműveket vállalok. Timişoara 111, Strada Rusu Şirianu 2 szám

Churchill Kanadába utazott ahol Roosevelttal elnökkel találkozik

Ottavából azt a feltűnést keltő híradást jelenti a vas-OFI ügynökség, hogy a kanadai rádióállomás bizlése szerint Churchill angol miniszterelnök repülőgépén Kanadába érkezett. Churchill New-Brunswick anadai városban találkozik a jelenleg a Potomac ajó fedélzetén tartózkodó Roosevelttel elnökkel. Az angol kormányelnöknek kanadai tartózkodásáról szóló híradást több külföldi sajtótudósító iroda is megerősítette, Washingtonban viszont nem cáfolták, de nem is erősítették meg. Annyi bizonyos, hogy az angol miniszterelnök nem vesz részt az alsóház ülésén, mert „más komoly és sürgős ügyekkel van elfoglalva.”

szóló híradást több külföldi sajtótudósító iroda is megerősítette, Washingtonban viszont nem cáfolták, de nem is erősítették meg. Annyi bizonyos, hogy az angol miniszterelnök nem vesz részt az alsóház ülésén, mert „más komoly és sürgős ügyekkel van elfoglalva.”

A 66. számú gépkocsi titka

Az élet a bolsevista mennyországban — Amit a felszabadított területek lakosai mesélnek

Mardare Valeriu főhadnagy, harctéri tudósító képeben a bolsevista terrorról ad képet.

Beszámol arról a megmagyarázhatatlan féleleml, mely elfogja a besszarábiai falvak lakosságát, ha legártatlanabb kérdésre kell válszólnia. Mintna egy thatatlan ellenség lebegne a levegőben, közvetlenül feje fölött, mintha idegen és ellenséges fülek hallatónának, készen arra, hogy kiléssék a legbensőbb ondatot is — nemcsak a beszédet. Ennek oka az, hogy a legkisebb hibát sem bocsátották meg és már az a gyanu, hogy valaki hibázhat, maga után vonta a kíméletlen és szigorú büntetést.

Es a bolsevista terror még csak nem is bontakozott ki teljes mértékben Besszarábiában, mert a szovjet vérengző vezetőinek az volt a szándékuk, hogy ropagandacéllal közeledést keressenek a besszarábiaiakhoz. De az itt alkalmazott eszközökből követeltetni lehet, milyen életet élhetnek az emberek az gazi „bolsevista mennyországban.”

A cikkirő azután leír két-három bolsevista terror módszert, úgy, ahogyan azt a lakosok sugva és vatosan elmondották neki.

Mindenütt, amerre jártam — írja — bár a falak ritkák, a föld mégis mindenütt meg van munkálva, egészen az utak széléig. Arra a kérdésemre, hogy lehet-e ez az az állapot, az azt válaszolták:

— Parancsra történt!

Minden ember számára megállapították, hogy oldje után mennyi gabonát kell az államnak adni.

Ha a földjén nem termett ennyi, vásárolnia kellett gabonát, hogy az előírt mennyiséget kiegészíthesse.

Ha valahogyan megművelés nélkül hagyott volna egy darabka földet, megismerkedhetett a bolsevista comiszárus revolverével. Semmiféle magyarázatot nem fogadtak el.

Aki nem teljesítette a parancsot, arra teljes bizonyossággal a halál várt.

Azok ellen, akiket azzal gyanúsítottak, hogy nem

csatlakoznak teljes mértékben a bolsevizmushoz, úgy jártak el, hogy titkos ügynököt küldtek ki, aki szóba-állt a gyanúsítottal. Ha az ügynök jelentése kedvezőtlen volt, egy-két nap múlva

a gyanúsított egész családjával együtt el-tűnt.

Eleinte az emberek még érdeklődtek, mi történt szomszédjukkal, de azok, akik kérdezősködtek, hamarosan követték azt, aki eltűnt. Így azután az emberek félelmükben még a szájukat sem mérték ki-nyitni.

A bolsevista kolhozokba nem volt kötelező a belépés és a gyanúsabbak igyekeztek attól távolma-radni. Ezek azután

éjszakánként megkezdheték az utat a Dnyeszteren túra, Szibériába.

A deportálás, különösen az utóbbi időben, rendkívül sűrűn lett alkalmazva. Csak meg kell kérdezni, mi a 66. számú fekete gépkocsi? Tulajdonképpen nem is gépkocsi, hanem az autók egész sora viselte a 66. számot, amelyeken éjszaka, pontosan meghatározott időben: éjjel két órakor, szállították el a deportáltakat.

A bolsevista ügynökök bekopogtattak éjszaka a házakba és a kiszemelt, álmukból felébresztett embe-reket felszólították, hogy családjukkal együtt ülje-nek be a fekete autókba. Bizonyos állomásokon vona-tok álltak.

A falvakból éjszaka összeszedett embereket — nyolevanat egy marhakocsiba — berak-ták a vonatba és a kocsikat kívülről lezárták

Amikor a vonat megtelt, elindult az ismeretlen cél felé. Az egyik faluban történt, hogy a bolsevista ügynök éjszaka két óra előtt kopogott be egy gazda házába. Az ügynök poharazni kezdett a gazdával, aki nem sejtette, hogy mi vár rá. Amikor a kitűzött idő elérkezett, a gazdát behívták a 66. számú fekete kocsiba. Mert a bolsevistától nem lehet emberséget várni.

A DÉLI HIRLAP új regénye

A VÖRÖS POKOL

Pjotr Fedorovics Tobeljev élményei a vörös paradicsomban

A vitéz szövetséges seregek a bolsevizmus ellen megkezdett keresztet hadjáratuk során mélyen be-utaltak Oroszország földjére.

A legutóbb ejtett nagyszámú hadifogoly szemé-lyazonosságának megállapítása során az ezen munkát végző bizottság elé került Pjotr Fedorovics Tobeljev ömágy. Elmondta, hogy csak kényszerből küzdött a szovjet vörös hadseregében, mert nem azonosítja ma-gát a kommunista eszmékkel és a hadműveletek során igyekezett a vörös főparancsnokság rendelkezéseit szabotálni és ezzel a szovjet balsikereit elő-mozdítani.

Pjotr Fedorovics Tobeljev sok érdekeset mon-dott még, mire a szövetségesek hadifogolybizottsá-gának egyik ezerelese elrendelte, hogy bementésait külön hallgassa meg és vegye jegyzőkönyvbe. A ki-hallgatásán jelen volt Andrej Andrejovics Krinov orosz író is, aki husz esztendő előtt menekült Szov-jetországból Párisba és azóta ott él. A mostani hadjárat során Andrej Andrejovics Krinov jelentke-zett a szövetséges hadak vezetésénél és felajánlotta szolgálatait. Ajánlkozását elfogadták és tolmácsnak osztották be. Ilyen minőségben volt jelen Pjotr Fedo-rovics Tobeljev kihallgatásánál.

Tobeljev élénken esztelte szavaival azokat a rettenetes borzalmakat, amelyeket az elmut huszon-három esztendőn keresztül látott és maga is keresz-tülment. Annak idején, amikor a kommunizmus ki-tört, éppen a pétervári katonai akadémiá utolsó év-folyamatát végezte. Hadnaggyá való felavatása azon-ban elmaradt, mert társaival együtt a kommunisták haláira ítélték. Amig barátait kivégezték, addig Pjotr

Fedorovics Tobeljev a csodával határos módon meg-menekült a haláltól. Hosszu és viszontagságos, ren-dkívül kellemetlen és bujdosás következőt rész-kel.

Ennek során gyakran találkozott olyan férfiakkal és nőekkel, akik nem voltak a szovjet hívei, imádoz-tak annak bukásáért és ártani igyekeztek a népbiz-tosok szovjet köztársaságának ott és ahogyan csak tudtak. A maga és más barátainak élete számos es-tében függött csupán gyenge hajszálon. Lakója volt több csekabörtönnek, látta, amint tisztességes or-szokat tízével-huszával legyilkoltak, akár a vágó-hidon a birkákat. Látta, amint kommunista hóhérok és a cseka detektívjei kéjelegve gyönyörködtek áldo-zataik mérhetetlen szenvedéseiben. Élményei és ta-pasztalatai arról győzték meg, hogy az orosz nép többsége, amely némán tűrt a kommunista iga alatt, törhetetlenül remélj a szovjet bukását és Orosz-orzágnak új életre való feltámadását.

Amikor a szövetséges haderők megkezdtek mos-tani háborújukat Szovjetországgal szemben, a kom-munisták által elnyomott százazrekben megérlelődött a meggyőződés, hogy ittűtt a felszabadulás órája. Tudták azt is, hogy ez a háboru tulajdonképpen nem a jobb sorsra érdemes orosz nép, hanem a hatalmat bitorló kommunisták ellen folyik. És készítette Pjotr Fedorovics Tobeljevot is, hogy a vörös hadseregben tisztí rangot vállaljon. Minden gondolata azonban az volt, hogy ilyen minőségben is segítsen a szovjet bu-kását előidézni.

Andrej Andrejovics Krinov, aki Pjotr Fedo-rovics Tobeljovnak órákig tartó elbeszélésénél jelen volt, a terjedelmes jegyzőkönyvben foglalt adatok alapján

regényt írt. A regényben látjuk azt a forrongást és a kegyetlenkedéseket azt a tobzódását, amelynek hu-szonhárom év óta Oroszország szomorú színhefye volt. Megismerünk érdekes orosz alakokat, típusokat és látjuk, hogy a kommunisták által magasztalt bol-sevista mennyország voltaképpen iszonyatos pokol volt.

Ezt a regény rávilágít a kommunista uralom bor-zalmaira. Az olvasók bizonytal érdeklődéssel fog-ják olvasni, mert megtalálják benne Szovjetorosz-ország igazi, elrettentő képét.

Andrej Andrejovics Krinov érdekesítő regé-nyének közlését a Déli Hírlap vasárnap reggeli szá-mában kezdi meg és minden új előfizetőnk, aki már most előfizet e hó 15-ig ingyen kapja a Déli Hírlapot, hogy a szenzációs regényt elejétől olvashassa.

Véreső Portugáliában

Portugália Mondego nevű városkájában véreső esett. Véreseppék verték a házak ablakait, véresnek látszótt a kövezet, vörhenyes lett egyszerre az utak átázott pora. A ritka természeti tűnemény nagy fel-tűnést, sőt babonás megdöbbenést keltett a lakosság közt. Sokan azt mondták, hogy Isten átka fogta meg a várost, amelynek most valaki rossztettéért bünhö-dnie kell. Csak nagynehezen nyugodtak meg az embe-rek néhány nap múlva, mikor látták, hogy nem tör-tént különösebb baj. Pedig a rettenetes véreső nem más, mint egyszerű természeti tűnemény. Láttak ilyet már az antik időkben is, de már Cicero sem tulajdoni-tott különösebb veszedelmes fontosságot neki. Ma pe-dig már éppen tudjuk, hogy mi az oka ennek. Nem állati véreső jut a felhők közé, ahogy valaha hitték. Viz az. Vörösszínű algák billióitól pirosra festett viz, amelyet forgószél emelt fel a pocsolyákból, álló vizek-ből. De lehet ennek a tűneménynek oka nagyon finom vöröses homok is, amelyet szintén forgószél horda-nak fel a felhők magasságába.

A japán—amerikai viszony további kiéleződése várható

Washingtonból jelenti a Stefani-iroda: Washing-toni politikai körökben a Szovjetunióknak tett ígére-tek, valamint a keletázsiai támaszpontok igénylése miatt

a japán—amerikai viszony további kiélező-désére számítanak.

Amerikai köröket aggasztja az a szovjet követe-lés, mely a Csendes-óceánon keresztül történő hadi-anyagszállítás céljából amerikai hajók igénybevétele-re irányul. Vajjon hogyan teljesíti ezt a szovjet kö-vetelést Amerika? — kérdezik az említett körökben, — hiszen

még Anglia megsegítésére sem áll megfelelő mennyiségű hajótér a rendelkezésére.

Washingtonból jelenti a NTI: A szövetségi ta-nács tegnap elfogadta Taft köztársasági párti szená-tor javaslatát, mely szerint

a kötelező katonai szolgálati idő legfeljebb hat hónapra hosszabbítható meg, tovább nem.

Tudvalévő, hogy Roosevelttel kormánya a korlátlan meghosszabbítás jogát kérte.

Az amerikai szenátus ugyancsak tegnap megsza-vazta azt a törvénytervezetet, melynek értelmében a hadügyminisztérium a katonai szolgálatra behívott s 28-ik életévüket már betöltött férfiakat szabadságra engedheti. A törvénytervezetet a Fehér Hához to-vábbították, szentesítés végett.

Az amerikai képviselőház elfogadta azt a tör-vényjavaslatot, amely

Rooseveltt elnököt felhatalmazza a magánja-vak lefoglalására minden olyan esetben, amikor ezt nemzetvédelmi érdekek indokol-ják.

A törvényjavaslatot a szenátus elé terjesztették. (Rador).

FORUM ARAD — Telefon 20-10
nyáron is nagy filmeket látszik

Városunk egyedüli jól szellőztetett kellemesen hívős terme

Ma A nyári szezon legnagyobb filmsikere! Zene! Tánc! Humor! az év le-pazarabb zenés táncos revüfilmjében

»Jó utat Mr. Sester«

A főszerepekben: Bob Burns, Ann Miller, Jack Oakie

3. sz. háborus híradó Besszarábia és Bukovina elfoglalásá-val és az 514 sz. UFA-híradó a legújabb eseményekkel

Előadások 5. 7-15 és 9-30-kor

Hatezer kilométeres uton Teheránból érkezett haza szülei látogatására egy timisoarai fiatalasszony

Régnemlátott kedves ismerőssel találkozunk, váratlanul.

— Ugy tudtuk, hogy valahol távol, exotikus országban feledkezett meg mirőlünk?

— Megfelelek? Nem. Tegnap jöttem meg Perzsiából, tizennégy napig voltam uton. Igen megörültek a szüleim, meg az apósomék. Csak most láthatták az unokájukat, kisleányomat, akit magammal hoztam látogatónak. . .

Perzsiából, Teheránból jött meg két éves fiacskájával Timisoarara Bescy Jenőné Bayer Juci, szép

szőke fiatalasszony, ki azelőtt timisoarai ügyvédi iroda tisztviselője volt s atyja, Bayer Géza, különösen daloskörökben igen ismert. A férj okleveles gyógyszerész s Bescy Dezsőnek, a vendéglőspartársulat volt főtitkárának fia. S amikor a messziről megtért fiatalasszonyt az első találkozás után szüleinek lakásán felkerestük, sokminden érdekes dolgot beszélt el tőle, idegen országról, távoli idegen népekről, akik közé a sors bánásgait is elsodort. S akik viszont a nemesz idegenből is mindig forró szeretettel gondoltak szeretteikre és szűkebb hazájukra, a Belső Ágóra.

A menyasszony utnak indul vőlegényéhez — Perzsiába

Nemsokára öt esztendeje, hogy Bayer Juci megvált az ügyvédi irodától, amelyben évekig dolgozott s elbucszott hozzátartozóitól. Utraktel — Perzsiába. Menyasszony volt akkor Bescy Jenő gyógyszerésznek, aki ott európai nagy céget képvisel s aki már

várta, az esküvőre. Szőkehajú timisoarai fiatal lány indult el öt év előtt messzi exotikus országba és most, a viszonyok alakulásával, meg egészségi okokból hazajött kisleányával rokonai látogatásra. A férjet állása köti egyelőre Perzsiához.

Négy nap autót a sivatagon végig . . .

— Román állampolgárok maradtunk — mondja kérdésként a szőkehajú Bescy Jenő — s annakidején, amikor Perzsiába érkeztem, a teheráni román követ-ségen kötöttünk házasságot. Blanche román ügyvivő előtt, aki aztóta Bucarestben elhunyt. Most is román utlevéllel érkeztem, a fiammal együtt.

— S az ut?

— Perzsián innen vagy hatezer kilométer. Teheránban laktunk, Perzsián kívül. Oda tette át a perzsa sah is a székhelyét. Tizennégy napig voltam most az uton a kisleányommal. Négy napig a sivatagon mentünk át, autón. Nincs arra se ut, se vonat, se víz. Öt termoszt vittem magammal, vízzel, kávéval, teával. Bazargánál hagytuk el a sivatagot, a perzsa határnál. Törökországban, Bulgárián át folytattuk az utat, vonaton. Ruszországon hajón átkelünk a Dunán, Giurgiuból aztán Bucarestin át megérkezünk.

— És tudták itt, hogy jönnek?

— A férjem még Teheránból táviratozott. A távirat meg is érkezett, csak az én érkezésem időpontját nem tudták. Így tehát vártak és mégis váratlanul topantam be. . . Nem lehetett az utat előre kiszámítani. Azelőtt Oroszországon át is lehetett volna utazni, ami ma perzsa lehetetlen.

Hóalagutakon keresztül visz az ut

— Eleinte — mondja Bescy Jenő — furcsa világ volt a szememben Perzsián. De hamar megszokta. Nagy fejlődésben van minden. Teherán maga öt év alatt bámulatos módon, szemlélatomást fejlődött. Nagyvárosias. Az emberek európai módi öltözékekben járnak. Perzsa főledeklik a rizs, a juh, a sós juhturó, de a modern perzsák már disznóhúst is esznek. Perzsiának már van saját szövőipara, ezért is évek óta tilos a szövőtáru behozatala. Német szakemberek építették és szerelték fel a gyárakat. Babot és más kertiveteményt is kapni, csak az efélelnek, a zöldségnek kevés a tápereje. Április végétől novemberig nincs eső. Csak tikkasztó kánikula. Télen aztán irtózatoss hó. Bescy Jenő 1937-ben Bagdadba utaztak. Négy-öt méter magas hóalagutakon kellett átmenniük, hogy nem láttak kétoldalt mást, csak hófalakat. Rettenetes út volt. Nyolc napig utaztak. . . A klíma teszi, hogy európai, akinek nem minden tekin-

tenben egészséges a szervezete, sokáig nem is bírja ki. Három hónapja magyar követség is van Teheránban. Van ugyanis magyar kolónia is. Számosan jöttek Magyarországról, főleg vasutépítésnél, építkezéseknél dolgoznak. Vasuti munkálatoknál foglalkozkodik Bescy Jenő sőgőre is, Bescy László timisoarai fiatalember, ki mint Timisoarán élő bátyja, gépészmérnök — Perzsiában vasuti vialmérnök. A pénzegység a tomán, vagy rial, Tiz rial egy tomán. Átlagfizetések kétszáz, háromszáz tomán, de van ötszáz is. Annyi pénz az, hogy a felét meg lehet takarítani.

— Mit csináltak Bagdadban?

— Hát Arábiában is élünk, vagy két évig. Augusztus 19-én lesz két éve, hogy ott született, Bagdadban, a kisleány. Ott keresztelték meg Bescy Attilát a Szent József kollégium francia szerzetesei. Bescy Jenő visszatért Teheránba, amikor a háboru kitört.

A háboru szele . . .

S ujra Teheránról szól. Van két katolikus temploma is. Az egyikben francia szerzetesek szolgálnak misét s az örmények is használják. A másik olasz templom. A háboru távoli hullámhatásai Perzsiáig is elértek. Teheránban maximálták az árakat. Harisnyát nem lehet kapni — igaz, most, a hőségben, ugysem viseli senki. Egy pár harisnya ára ma, átszámítva, ezerharaszáz lei. Azért még látni nagyszerű toalettket. Nem az európai asszonyokon, — akik ott nem ismerik a „flancot” — hanem a benszüllötteken. Mindig csak hüpermodern szokás . . . de ríktó, vagy erős színek a divatosak. Sárga, haragoszöld, erősen kék . . . Hatalmas, pazar autók gördülnek végig az utcákon. Pazar, különleges kocsi. Főleg a herceg, aki egyiptomi hercegnőt vett feleségül, csodás kocsi-kon jár . . . S a nép erősen német érzelmű. Mindenki németül tanul . . .

Es Bescy Jenő szól a teheráni lakásáról is. Egyik

európainak sem volt oly szép lakása, mint az övé. A Bucarestből érkezett román konzul vette azt most át. Egyszerű lakás, de európai komforttal berendezve . . .

Európai utját — mint még mondotta — bátyja meglátogatására is fel akarja használni. Bátyja, Bayer Rezső, az ismert hegedűvirtuóz, ma a schwerini német opera karnagya.

. . . A kis eueven Bescy Attila, aki a kalifák városában látta meg a napvilágot, s ott is keresztelték, szalad most mihozzánk, hatalmas bársonymakkóval a karján.

— Látja — mondja bucsuzó Bescy Jenő — ez is perzsa alkimausz. Gyönyörű munkák: nézze, itt ez az ezüst cigarettatartó. Csudaszép keleti figurák, bámulatos ornamentika. És minden kézzel készítve. . .

Sch. B.

INGYEN

INGYEN

küldjük a Déli Hírlapot e hó 15-ig minden új előfizetőnek, aki most megrendeli a lapot azért, hogy a

REGÉNYT

melynek közlését e hó 10-én, vasárnapon megjelenő lapszámunkban kezdjük meg, minden új előfizetőnk is elejétől olvashassa. A regény címe

A VÖRÖS POKOL

és egy szerencsétlen ember kálváriajárását, kalandjait, szenvedéseit, hűség szerelmét és végül megváltását tárgyalja a bolsevista pokolból. Fizessen elő még ma és

AUGUSZTUS 15-IG
INGYEN kapja a Déli Hírlapot

A lezuhant repülőgép pilótája jegyezte fel a világhírű inzulin-kutató tudományos végrendeletét

— Feljegyezhetne pár sort, uram?

— Sajnos, nem, — válaszolta a pilóta, — Ugy érzem, eltört a jobbkarom. Meg sem tudom mozdítani, ugy fáj . . .

— Próbáljon akkor balkézével írni, de okvetlen. Fontos közölnivalóm van még, amiből sokaknak haszna lehet . . . legutóbbi kísérleteimről készített jegyzeteimet még nem fejezhettem be . . . tudom, hogy már nincs sok hátra . . . fogytán van az erőm . . . írja tehát, fiam, amit mondom . . . az nem baj, ha nem érti . . .

— Azonnal . . .

Joseph Mackey, a lezuhant gép pilótája, épen maradt balkezével papírt kodort elő a zsebéből, s a gránitsziklán írni kezdett. Sir Frederick Grant Banting, a halálosan megbesült orvosprofesszor pedig diktálta neki. Időközben elkérte a jegyzetet s réveteg tekintettel átfutotta annak sorait. Itt-ott javított rajta. S aztán, egyre gyengülőbb hangon, folytatta a diktálást . . . A pilóta ismeretlen fogalmakat, képleteket, vegyszeti szakkifejezéseket vetett a papírra.

Közben mindketten véreztek. A sebekből kibuzogó vér vörösrre festette a gránitsziklát s a jegyzetekre is csöppent belőle olykor.

Egy mondat közepén Banting professzor elhallgatott. A pilóta türelmesen várt, várt . . . azt hitte, elnyomta a súlyos besesült orvost az álom.

Valóban az álom érte utól Banting professzort, de ebből az álmából többé nem ébredt fel.

A nobeldíjas orvosprofesszor a halál küszöbén is másokkal töredött

Ez a drámai jelenet a Terra Nova egy lakatlan, kopár helyén játszódott le. Sir Frederick Grant Banting kanadai orvos és vegyész, a torontói gyermekkórház sebészből lett nobeldíjas inzulin-kutató, akinek felfedezése a cukorbeteg szüleit és ezreit mentette meg a korai haláltól, nem is szólva arról, hogy sokan az idejében kezdett és rendszeresen folytatott inzulinkezelés következtében teljesen felgyógyultak, — így írta meg végrendeletét. Egy Amerikából szállított bombavető gépen sürgős ügyben Európába akart utazni. Nem várta be a személyszállító gép indulását, mert minden percével takarékoskodott ez az ember. Terra Nova fölött a gép hirtelen csösdött. Mackey, a pilóta látta, hogy sorsuk megpecsétlődött. Néhány perc, vagy másodperc s menthetetlenül zuhannak lefelé. A rádiókezelőnek odakiáltotta, kísérje meg ejtőernyő segítségével a nagy tudós és a gép technikai szakértőjének megmentését. Ő majd megpróbál kényszerleszállást végezni. Erre azonban nem kerülhetett sor. A gépirás a következő pillanatban egyszemélyt veszve zuhanni kezdett. Egy sziklafalnak ütdött s fönnakadt a hegyoldal fái között. A rádiókezelő és a mechanikus szörnyethalt. Banting professzor életveszélyesen megbesült. A pilóta keze eltört, s egyéb súlyos zuzódásokat szenvedett. A besesült tudóson már nem segíthetett, de azt szemelláthatóan még ekkor sem a saját baja izgatta, hanem kísérletei, kutatásainak eredménye: megmenteni az emberiség számára ebből azt, amit még lehet.

A balkézével írt kusza jegyzetek képeztek Banting végrendeletét. A nobeldíjas tudós hatyuudala az a pár kémiai képlet és vegyszeti feljegyzés volt . . .

A pilótát harmadnap találták meg, az éhségtől kimerülten, félig megfagyva. Alumíniumfestékkel kente be a sziklafalat, hogy az utánuk kutató repülők véataláljanak. Esméretlenül is ott szorongatta kezében Frederick Banting tudományos végrendeletét, az inzulinkezelés legújabb eredményeit . . .

(—)

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timișoara, I. Brătianu-tér 3.

Telefon: 23—10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György

Eminescu-utca 8. Telefon 17—11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 50.—
lel. negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre
900.— leu. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyed-
évre 12.— pengő, félévre 24.— pengő és egész évre
48.— pengő.

Halálhíradásoknak, közhataloknak és közüzeneteknek, gyá-
raknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendszeres
előfizetési díj kétszerese.

Az anyakönyvvezetőtől

Adult arcu férfi rohant ki a napokban az utcára. Közvetlenül utána egy öregúr, majd egy hölgy. Az öregúr a férfi után, a hölgy a kapuban maradt.

— De János, hát legyen esze!... — fogta meg az öregúr a haragvó férfi kabátját.

— Hagyjon békében, Lazsna! ur! Megcsalt ez a perszóna. Csunya! mecsalt...

— Hogy csalta meg fiam... és hogy jut ez magának pontosan most az eszébe, amikor, mint hallom, már beiratkozásra készültek...

A férfi megáll, letörli arcáról az izzadtságot. A járókelők közül némelyek megállnak és lesik a választ.

— Hogy csalt meg a Manyi? Még ezt kérdezi tőlem? Mintha nem is tudná... jó, hogy az ajtóban megálltunk és megnéztem a keresztlevelét... Kerek nyolc évvel idősebb nálam a Manyi... ezt nekem sohasem mondta!...

S mint aki elvégezte a dolgát, sarkonfordult és jött a villamosmegállóhoz.

Az öregúr némán meredt maga elé.

A hölgy a kapuban a szeméit törülgette...

(—r.)

AZ OLASZ EXPEDICÍÓS HADSEREG CSATASORBA ÁLL A KELETI ARCIVONALON. Rómából jelenti a Rador: A Stefani iroda külön kiküldött munkatársa Ukrajnából közli, hogy az olasz expedíciós csapatok gyülekezése a szovjet fronton befejeződött. A kitiűnően felszerelt s nagyszerű harci erőt képviselő olasz csapatokat, amerre elvonultak, a román lakosság melegen ünnepelte. A románok rokonzenyilvánítását betetőzte tegnap Antonescu Ion tábornok, államvezető látogatása Messe tábornoknál, az olasz expedíciós csapatok parancsnokánál. Az államvezető személyesen is kifejezte megelégedését ama tény fölött, hogy az olasz katonák román földre jöttek. Ezáltal újabb kapcsolatok szála fűzők össze a románokat az olaszokkal, akik Németországgal és a többi szövetségesekkel együtt közösen harcolnak a bolsevizmus ellen. Pihenőnk a román területen véget ért. — írja a Stefani munkatársa, — és katonáink türelmetlenül várják, hogy részt vehessenek abban az őrségi küzdelemben, mely a bolsevizmus megszüntetéséért folyik. Az olasz expedíciós hadsereg a győzelem hatalmas eszköze, — fejeződik be a Stefani beszámolója.

— Az új szófiai román követ bemutatkozása. Szófia-ból jelenti a Rador: Boris király tegnap ünnepélyes kihallgatáson fogadta Caranfil meghatalmazott minisztert, Románia új szófiai követét, aki bemutatatta megbízó levelét a bolgár uralkodónak.

— A timișoara-i háztulajdonosok egyesületének felhívása. A timișoara-i háztulajdonosok értesülése szerint a nagyobb házak tulajdonosait családok keresik fel, akik azt állítják, hogy a pénzügyigazgatóság hivatalnokai és arra akarják rábírní a háztulajdonosokat, hogy a kilátásba helyezett adómérséklés után ötven százalékot engedjenek át nekik. Ezek a családok arra számítanak, hogy a tapasztalatlan háztulajdonosok és háztulajdonosnők nem ismerik az új adótörvény határozatait, amelyek szerint az idej háza adót a kormány máris csökkentette. Ez a csökkentés a második adónegyed befizetése alkalmával jut kifejezésre. Ez azonban nem vonatkozik azokra a házakra, amelyek eddig adókezezményt élveztek. A háztulajdonosok egyesülete óva inti tagjait, hogy ezeknek a szélhámosoknak felüljenek és velük tárgyaljanak és felszólítja a háztulajdonosokat hogy a szélhámosok jelentkezéséről értesítsék a rendőrséget és a háztulajdonosok egyesületét.

— Az iflvmegei zsidók jelentkezése. Bucurestiből jelenti, hogy a bucurestii hadkijelölt parancsnokság felszólította a megye területén lakó 18—50 év közötti zsidó férfiakat, hogy azonnal jelentkezzenek összes polgári és katonai irattal.

Amerikai politikusok tiltakoznak, hogy az Egyesült Államokat belevonják a háborúba

Newyorkból jelenti a Rador: Az Associated Press közli, hogy a Newyorki állambeli republikánus párt tizenöt vezető személyisége, köztük Hoover volt elnök, felhívást intéztek a kongresszushoz és abban kérik, hogy az Egyesült Államokat ne vonják be lassan-lassan egy hadüzenet nélküli háborúba. A felhívásban utalnak arra, hogy az amerikai flotta akciói és a

nyugati féltekén tuleső támaszpontok elfoglalása, súlyosbítva a szovjeteknek tett és az amerikai segítségre vonatkozó ígéretekkel, ellenkeznek egy demokráta kormány alapelveivel. A felhívás azzal végződik, hogy eddig mindig azt állították, ez a háború a szabadság és demokrácia megvédéséért folyik, de az angol-szovjet szövetség ezt most nyíltan megcáfolta.

— Vakmerő üzlettolvajokat leplezett le a fővárosi rendőrség. Bucurestiből jelenti: A fővárosi rendőrség rendkívül vakmerő üzlettolvajokat leplezett le. A banda egyik tagja a déli zárás előtt néhány perccel megjelent, az egyik nagykereskedésben és mint vidéki kereskedő mutatkozott be. Nagyobb rendelés után kérte, hogy az árut a délutáni nyitás után a magával hozott bőröndbe tegyék. A zárás ideje alatt a bőröndben rejtőző másik bandatag kifosztotta a pénztárt és eltávozott. A leplezés úgy történt, hogy a Strada Carolon levő egyik nagykereskedésbe bevitt bőröndből előbujt a „trójai faló”. Történetesen azonban az üzletben visszamaradt az egyik alkalmazott, aki azonnal értesítette a rendőrséget. A banda tagjai Ion Pletea, Gogu Opreșcu és Tanase Șerbanescu, akiket a rendőrség őrizetbe vett. Pleteanul a motozás során töltött revolvért találtak és a vizsgálat során kiderült, hogy tevékeny részt vett a januári zendülésben.

— Adományok. A timișoara-i magyar gyermekotthon számára E. A. száz leit adományozott. — A nyolcvanegy éves Talpai Pál részére pedig B. S. száz leit, Sz. K. száz leit adott. Az adományokat rendeltetési helyére juttatjuk.

— Kolera a sanghaji nemzetközi negyedben. Sanghajból jelenti a Havas-OFI ügynökség, hogy az ottani nemzetközi negyedben nyolc kolera megbetegedés fordult elő.

— Amerika Kanadában vásárol repülőgépeket. Newyorkból jelenti a Stefani iroda: Az amerikai kormány elhatározta, hogy nagyobb számú repülőgépet vásárol Kanadában, amelyet a Távolkeletre küld az ottani amerikai légierők megerősítésére. Az intézkedés oka, hogy az Egyesült Államok repülőgépgyárai nem tudják kielégíteni a szükségletet.

— Iskolai hír. Az Alba-Iulia-i nyilvánossági joggal működő római katolikus püspöki leánygimnáziumban a felvételi vizsga az I. osztályba szept. 5-én lesz. A gimnáziumnak internátusa is van, ahol a leánykák korszerű nevelésben, anyai gondozásban és jó ellátásban részesülnek. A feltételekről szívesen ad felvilágosítást az intézet előljárósa. Címe: Cimmazuli episcopal rom. cat. de fete. Alba-Iulia. Piața Mihai Viteazul 15.

— Csendélet a kubai szenátusban — egy szenátort kórházba szállították. Newyorkból jelenti az NTI, hogy az United Press közlése szerint a kubai szenátusban súlyos jelenetek játszódtak le. Több szenátor felszólalásában elégedetlenségének adott kifejezést amiatt, hogy a kormány állítólag nem lenne megalégedve a kongresszus habozó magatartásával. A vita tetlegességgé fajult, amelynek során az egyik szenátort súlyos sérülésekkel kórházba kellett szállítani. A verekezésben mintegy huszan vettek részt, köztük Szalandrigan sz. miniszterelnök.

— Timișoara-i anyakönyvi hírek. A timișoara-i anyakönyvi hivatalban a következő halálozásokat jelentették be: Hahn Gizella, született Brandtner 33 éves mehalai háztartásbeli, Iancu Virgil 27 éves mehalai napszámos, Ioanovici Gheorghe egy hónapos, Zsombory Iona született Gesztessy 85 éves állami nyugdíjas, Nedl Mária született Bezetzky 52 éves józsefvárosi háztartásbeli, Szekeres Anna született Greschner 71 éves állami nyugdíjas, Milotin Liviusné született Ciucean Ileana 34 éves munkásnő a kórházban.

Hopkins utazása kiélestitte a nemzetközi helyzetet

Tokioi jelentés szerint Hopkins amerikai megbízott moszkvai és londoni utazása nagyon kiélelte a nemzetközi helyzetet. Japán elszánt arra, hogy érdekeit minden körülmények között megvédi és nem enged az amerikai és angol nyomásnak. Egyik japán politikus kijelentette, hogy minden egyes japán kész életét is feláldozni Nagy-Ázsia megalakítása érdekében. Amerikában is tisztában vannak ezzel és nagyon jól tudják, hogyha amerikai hajók hadiszert szállítanak a Szovjetnek, nem járul hozzá a feszültség enyhítéséhez. Amerikában és Angliában arra hívatkoznak, hogy Japán most ugyanazt tette Indokínában, amit az angolok Szíriában. Ezzel szemben egy tokioi japán mint vichy francia kormánykörök véleménye szerint Szíria és Indokína kérdése nem hasonlítható össze és nem vonható párhuzamba. Szíriát valóban angol támadás érte és Anglia meg is hódította, viszont Indokína függetlenségét és a tartomány fölött a francia szuverenitást a japán kormány elismerte. Újabb tokioi jelentés szerint Japán Délamerika felé is megszüntette a hajóforgalmat.

A Magyar Nőegylet közleményei

A Magyar Nőegylet a timișoara-i Dr. Kakuk csecsemővédő és napközi otthon javára tarhonyakötést kezdett és tojáshetet rendez. Kéri a magyar nőket, hogy a tojáshetet alatti augusztus tizedigéig minél több tojást adományozzanak és így tarhonyát lehessen készíteni télire az otthonbeli szegény lakók számára.

A timișoara-i gyermekotthon vezetésége közli: Szívesen áll a nagyközönség rendelkezésére, hogy az érdeklődők a gyermekotthont megtekintsék. Hogy az otthonban végzett munka ne zavartassék, úgy határozott, hogy a látogatási napok minden hétfőn és csütörtökön délután négy és hat óra között legyenek. A gyermekotthon kizárólag ezeken a napokon tekinthető meg.

— Gyászhir. Zsombory Károlyné honvéd-husár százados özvegye, szül. Gesztessy Iona, augusztus 5-én hosszas szenvedés után 85-ik életévében elhunyt. Halálát széleskörű rokonság, köztük a Magyarországon élő, annak idején Torontóban előkelő szerepet játszó Gesztessy, Szöllösy és Mihálovits családok gyászolják. Temetése augusztus 7-én csütörtökön 5 órakor lesz a Timișoara gyárvárosi római katolikus temetőből.

— Adományok a hadsereg számára. Bucurestiből jelenti a Rador, hogy Antonescu Mihai tanár, miniszterelnök-helyetteshez a hadsereg számára újabb adományok érkeztek és ezzel az adományok összege tizenöt millió 329.549 leit tesz ki.

— A timiș-torontali prefektúra felhívása a besszarábiai és bukovinai menekültekhez. A timiș-torontali prefektúra felhívja a besszarábiai és bukovinai menekülteket, hogy hazatérésük érdekében kérvényükkel forduljanak a prefektúra mellett működő menekültügyi hivatalhoz. Ugyanekas a menekültügyi hivatalhoz adják be kérvényüket azok is, akik egyéb okokból kívánják a két tartományba menni.

— Vidékre távoznak a moszkvai diplomáciai külképviseletek. Berlinből jelenti a Rador: A külföldi sajtó képviselőinek érdeklődésére mértékadó német forrásból megerősítették, hogy több moszkvai diplomáciai külképviselet már eltávozott a szovjet fővárosból. Hogy hova — azt még nem tudják.

— Augustus 24-ig be kell jelenteni a fegyvereket. A timișoara-i rendőrség katonai ügyosztálya közli, hogy a július 24-én megjelent rendelet törvény alapján a fegyverengedélyek érvényüket veszítették. Mindazok, akik fegyverrel rendelkeznek, kötelesek azokat augusztus 24-ig a rendőrség katonai ügyosztályánál bejelenteni. A bejelentés naponta délelőtt 8—1 óra és délután 5—8 óra között történik. Vasárnapokon és ünnepnapokon a bejelentés délelőtt 9—12 óra között eszközölhető. Be kell jelenteni az összes fegyvereket, úgy mint surró és vágófegyverek, tüzfegyverek, diszfegyverek és légpuskák vagy más gépezettel rendelkező fegyver is. A bejelentés elmulasztása büntetést von maga után. A jelenleg katonai szolgálatot teljesítők részére a bejelentési határidő, a katonai szolgálatból való elbocsátás után egy hónap múlva jár le.

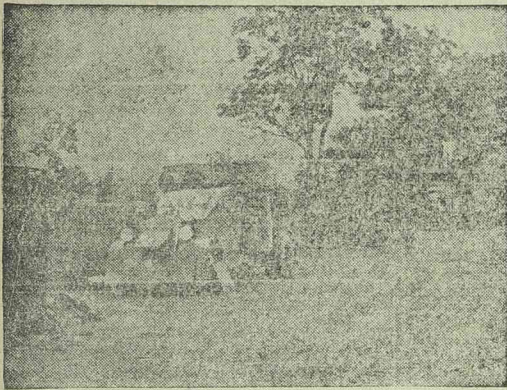
Ugyeletes gyógyszertárak

Csütörtökön, augusztus 7-én Timișoara-n a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Saluator gyógyszertár, Gyárvárosban a Schul gyógyszertár, Erzsébetvárosban a Keller gyógyszertár, Józsefvárosban a Craciun gyógyszertár, Mehalában a Corvin és Fratelian a Panajoth gyógyszertár.

MOZI

Csütörtökön, augusztus 7-én Timișoara-n a mozik műsora a következő: Apolló: Találkozás az erdőben. Capitol: Súlyomasszony. Thalia: Az égszínkép estélyi ruha. Corso: Szeszély.

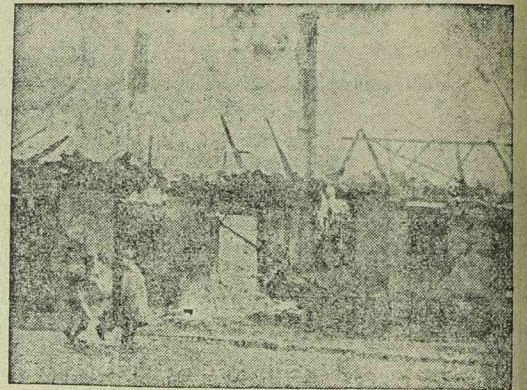
A SZOVJET ELLENI KERESZTES HADJÁRAT



Szétlőtt szovjet járművek az ut szélén.



Szovjet hadifoglyokat kísérnek a fogolytáborba



Égő házak jelzik a bolsevisták visszavonulási útját

— A besszarábiai metropolita pásztorlevele. Bucurestiből jelenti a Rador: A „Transnistria” című lapban megjelent Őszentsége Gurie besszarábiai metropolitának pásztorlevele, melyet a Dnyeszteren innen és túl élő híveihez intézett. A főpásztor utal azokra a szoros kapcsolatokra, melyek a Dnyeszter két partján élő románságot összefűzik, majd kijelentette, hogy a bolsevista terror alól felszabadított dnyeszterentuli románok most a nemzeti, keresztény román kormányzat alá kerülnek, oly egységbe, mely az összes románok közössége s melynek élén Őfelsége I. Mihai király, minden románok uralkodója áll.

— Árja gyógyszereszek mehetnek Besszarábiába. Bucurestiből jelentik, hogy a chisinaui egészségügyi tanács felszólítja az árja származású gyógyszereszeket, akik besszarábiai nyilvános gyógyszerzetekben kívánnak működni, hogy jelentkezzenek a közegészségügyi minisztérium gyógyszerészeti ügyosztályán. Hasonlóképpen jelentkezésre szólítja fel a minisztérium a besszarábiai volt gyógyszerzetartulajdonosokat.

— Románia szeretettel fogadta az olasz katonákat. Rómából jelenti a Rador: A Lavoro Fascista beszámol az olasz katonaság és a román lakosság találkozásáról és leírja, mily lelkes fogadtatásban részesítette a román nép Mussolini katonáit. Az olasz csapatok nagyon meg vannak elégedve a román rádió műsorába iktatott olasz óráival. A Corriere della Sera helyszíni beszámolót közöl a bolsevisták besszarábiai rombolásairól.

— A Szovjet elzárókosította a cári kincseket. Berlinből jelenti az NTI, hogy az Amerikában kötött kölcsön biztosítására a Szovjetunió elzárókosította a cári koronaékszereket. A német sajtó ezzel kapcsolatban megjegyzi, hogy Roosevelt ezuttal is bebizonyította, hogy nem egyéb egyszerű uszóránál, aki a meggyilkoltak vagyonát zálogba fogadja a gyilkosoktól.

A TIMISOARAI MENTŐK TELEFONJA: 44-44.

— Közpénzeket sikkasztott. Targovisteből jelentik: Adanca község vezetőségének hivatalos vizsgálata során kiderült, hogy Popescu Ion községi jegyző közpénzeket sikkasztott. 65.500 leit biztak rá, hogy ossza ki az összeget a hadbavonultak hozzátartozóinak segélyezésére. Ebből az összegből a jegyző 13.300 leit elutaljonított és saját céljaira használt fel. Popescu letartóztatták.

— Német lap a bolsevisták besszarábiai kegyetlenkedéséről. Berlinből jelenti a Rador, hogy a „Neue Leipziger Tageszeitung” legutóbbi számában cikket ír a bolsevisták besszarábiai pusztításairól. A lap idézi Antonescu államvezető Cernautiban tett kijelentését, amely szerint „Besszarábiában rendkívül nehéz munka vár, de nem hátrálunk meg, amíg ennek a tartománynak virágzó román életet nem biztosítunk”. A cikk rámutat a besszarábiai zsidóság diételen szereplésére.

— Vonat elé vetette magát egy tizenhétéves constantai leány. Constantából jelentik, hogy Botez I anuta tizenhétéves constantai leány tegnap a Constanta—Mamaia között közlekedő vonat elé vetette magát. Mielőtt valaki segítségére siethetett volna, a vonat keresztülrogtott a szerencsétlen fiatal teremtés testén és a felismerhetetlenségig összeroncolta azt. Az öngyilkosság körülményeit vizsgáló vizsgálat van folyamatban.

Háborús humor

Rohamra készen áll egy szovjetcsapat. A vörös parancsnok pattogva mondja embereinek:

— Elvtársak! Berlinig meg sem állunk!

Alighogy ezt kimondja, mindegyik németek bukkannak elő, mire ész nélkül, parancsnokostól feltartják kezeiket a vörösök.

Mikor már menedelnek fegyver nélkül a front mögé, az egyik tovaris röhögve szól oda a parancsnoknak:

— Igaza volt, elvtárs!

— Légiforgalom Bucuresti és Róma között. Rómából jelenti a Rador: Tegnap megindult Bucuresti és Róma között a személy- és csomagszállítási légiforgalom. A légijárat a Róma—Tirana—Salonikii—Szófia—Bucuresti útvonalon hetenként kétszer közlekedik.

— LEMOND AZ AMERIKAI KÜLÜGYMINISZTER. Newyorkból jelenti a Rador: Híre jár, hogy Cordell Hull amerikai külügyminiszter, egészségi állapotára való tekintettel, beadja lemondását. Lehetségesnek tartják, hogy Stimson lesz a külügyminiszter, Willkie pedig a hadügyminiszter.

SPORTSESEMÉNYEK

Az olasz—magyar atlétikai találkozó előtt

Az olasz atlétikai bajnokságok részletes eredményei

Az olasz atlétikai bajnokságokat a torinói nagy-szerű Mussolini-Stadionban rendezték.

Az eredmények lenyűgözően jók

és a magyar atlétáknak még saját otthonukban is igen nehéz dolguk lesz, ha a most szombat—vasárnap Magyar—olasz atlétikai viadalon helyt akarnak állni. De szóljanak a mindennél beszédesebb eredmények:

100 m.: Monti 10.5, Mariani 10.5, Tito 10.6, Daelli 10.6. Félelmetes 4x100-as váltó! 400 m.: Lanzi 47.3, Ferasutti 43.6, Croci 49.8, Pascucci 49.8. 1500 m.: Vitale 4:00, Colombo 4:02, Barletta 4:02. 5000 m.: Beviacqua 14:52.4, Mastroienni 15:00.8, Torassa 15:04.8. 110 m. gát: Facchini 14.4 uj olasz csucs., Gritti 14.8, Eritale 15.4. Magasugrás: Compagner 191, Dottori 185, Tanghetti 185. Hármassugrás: Pellarini 14.07, Pieracci 13.81, Borghi 13.74. Súlylökés: Profeti 14.84, Pertocchi 14.55, Paolone 13.73. Kalapácsvetés: Taddia 51.96 uj olasz csucs., Sargiano 45.87, Cerali 45.66. 200 m.: Monti 21.7, Mariani 21.7, Daelli 22.2. 800 m.: Donnini 1:52.4, Doreceni 1:52.5, Bard 1:53.9. 400 m. gát: Missoni 53.3, Fantone 54.6, Colautti. Távolugrás: Pellarini 698, Pederzani 691, Maffei 688. Rudugrás: Conchi 390, Pozzoli 380, Patrizi 380. Diszkoszvetés: Consolini 49.51, Bianchini 46.05 Cereali 43.83. Gerelyhajítás: Rossi 62.33, Drei 58.16, Matteucci 57.03.

Amint a fenti eredményekből is látható, az olasz atléták felkészültsége egyáltalában nem „háborús.” Elenyésző kivétellel, annyira az eddig elért idei ma-

gyar eredmények fölött állanak, hogy elképzelhetetlenül nehéz feladat még Budapesten is legyőzni őket. Néhány számban a helyezettek eredményei is felülmúlják a legjobb magyarokét. Így tehát

a magyaroknak a győzelem megszerzésére semmi reményük sem lehet, minden erejüket csak arra összpontosíthatják, hogy tisztességes eredményeket érjenek.

A magyar csapatot különben a vasárnapi budapesti és kolozsvári eredmények alapján (amelyekről már beszámoltunk) már összeállították. 100 m.: Csányi, Korompai. 200 m.: Csányi, Gyenes. 400 m.: Görkői, Polgár. 800 m.: Hires, Harsányi. 1500 méteres futás: Szabó, Harsányi. 5000 méteres futás: Szilágyi, Csaplár. 10.000 m.: Szilágyi, Csaplár. 110 gát: Szabó dr., Hidas. 400 m. gát: Polgár, Kiss. Magasugrás: Tordai. Távolugrás: Gyuricza, Csányi. Rudugrás: Zsuffka, Kovács. Hármassugrás: Dunszoki, Kapcsa. Súlylökés: Németh, Darányi dr. Gerelyhajítás: Várszegi, Csányi. Diszkoszvetés: Kulitz, Horváth. Kalapácsvetés: Németh, Biró. A két-két versenyzőn kívül még minden számban egy-egy tartalékot is kijelöltek.

A szombatot kezdődő magyar—olasz viadal mindent egybevetve akkor is kitünő sportot hoz majd, ha mint mondtuk, a küzdelem nem is nyílt, mert meglepetések mindig adódhatnak, még — az atlétikában is.

Bucuresti válogatott csapata Németországban. Bucurestii jelentés szerint a román labdarúgószövetséghez megérkezett a német szövetség átirata, amely közli, hogy megkezdtek az előkészületeket az augusztus 31-iki Bucuresti-Berlin válogatott futballmérkőzésre, amely Berlinben lesz. A német szövetség még azt is közli, hogy a Bucurestii csapatot szeptember 3-án Drezdában látják vendégül, ahol a drezdai válogatott csapattal méri össze erejét. November 9-én Bécs válogatott csapata látogat Bucurestibe.

Sport hírek mindenfelől

Vasárnap zajlott le az első fővárosi uszóverseny az obori medencében. Az eredmények a következők: 100 m. gyors: Dumitrescu (LNR) 1:13.2, Georgescu (VD) 1:17.2. 100 m. melluszás: Popescu (LNR) 1:31.6, Vasiliu II. (CFR) 1:36.4. 100 m. hátuszás: Dumitrescu (LNR) 1:42.4, Vasiliu II. (CFR) 1:48.8. 100 m. hölgygyors: Florica Dobrota (LNR) 1:31.4. 100 m. hölgy melluszás: Tica Cristescu (VD) 2:03. 100 m. hölgy hátuszás: Florica Dobrota 1:57.8. 3x100 vegyesváltó: Metropola 4:42, Viforul Dacia 4:42.2, LNR 4:50.8. Vízilabdamerkőzésben két vegyes csapat játszott egymás ellen, az A) csapat győzött 5:1-re, az „öreg” Szatmáry egymaga három gólt dobott.

A vasárnap este befejeződött magyar ökölvívó bajnokságok további eredményei a következők: A pályaszabályban a harmadik helyért megismételt Daróci

Csapogya mérkőzést az erdélyi versenyző nyerte. Könnyűsúlyban: 1. Papp, 2. Bene, 3. Kocsis. Váltósúlyban: 1. Torma II., 2. Szalai, 3. Barát. Középsúlyban: 1. Szalai, 2. Csontos, 3. Kass. Félnéhsúlyban: 1. Jászai, 2. Szigeti, 3. Pálfi. Nehézsúlyban: 1. Szolnoki, 2. Szigeti, 3. Mogyoródi.

A Tschammer-Kupa további vasárnapi eredményei: VfB Königsberg—STV Königsberg 3:0, LSV Kamp—Viktoria Stolp 3:0, VR Gleiwitz—Breslau 02 6:1, 1 SV Jena—Borussia Fulda 5:3, Holstein Kiel—Werder Bremen 2:1, Hannover 96—Linden 07 5:1, Schwarz-Weiss Essen—Westende Hamborn 2:1, FV Metz—Rot-Weiss Frankfurt 0:0 (hosszabbítás után), Stuttgarter Kickers—Mühlhausen 93 4:0.

IGAZOLVÁNYKEPEK

PORTRÉK

MŰVESZI KIVITELBEN
JUTÁNYOS ARON
KÉSZÜLNEK.

FOTO STUDIO

ENGEL ENDRE
TIMIȘOARA I, PIATA LIBERTĂȚII 4

KÖZGAZDASÁG

dőszerű mezőgazdasági munkálatok

Irta Szűcs Pál

Oukorrépa. A bőséges csapadék a hozamot nagyon előnyösen befolyásolta és termelőink ez évben zártasukat meg fogják találni. A kiszedéssel ne essünk, mert szeptember végéig még sokat fejlődnek, sulyban gyarapodhatnak. Gyomláló kapálás csak hasznára lehet a répának, ha lehet adjuk meg neki.

Burgonya. A korai fajok már beértek és szedhetők, azokat száraz pincében, levegős helyen raktározzuk, de legtanácsosabb elvermelni vagy rakjuk kukacokba, takarjuk be szalmával — sohasem tengeri agy cirokszárral — és ha az idő hidegre fordul, 60—0 cm. vastagon földeljük le.

Nagyobb kupacoknál azok szellőztetéséről kell gondoskodni.

Izt azonban ne úgy végezzük, hogy a kupacokban zalmacsóvákat állítunk, mert azon keresztül beázhat a burgonya elrothad. Tegyük a burgonya lerakása előtt a kupac fenekére lécekből összerótt vályut, mely a léc végén kiáll. Ezen keresztül azután szellőzik. Erős fagyban a vályu nyílását szalmával beömjük.

Csak tojásnagyságu (ez kereskedelmi szokvány) burgonyát vermeljünk, azon alulikat hagyjuk vetőnagnak, vagy megfőzve disznónak nagyon jó takarmánnyul szolgál.

Herefélék. Amennyiben maghozamra számítunk, azt hagyjuk teljesen beérni és borult vagy kora reggeli időben arassuk a már megbarnult magot. Cséplésnél a herefejtőt használat előtt jól tisztítsuk ki és a gép dobját ennek megfelelően állítsuk be.

Ügyeljünk arra, hogy a polyva garmadája ne legyen magas, forgassuk azt gyakrabban meg, mert könnyen kigyullad, már sok helyen okozott tüzkárt.

Arankás foltokat lehetőleg kerüljük ki.

Lenmag. A cséplési idő bekövetkezett és úgy csépeljük, hogy ne törjön össze nagyon a szalma. A magot ne raktározzuk, mert könnyen begyul, romlik, szállítsuk be a gyárnak.

Dohány. Legelőszőr beérnek az ugynevezett homoklevelek, majd a középső legértékesebb (anya-levélek) és végül a keskeny felsőlevelek (hegy-levélek.) A letört dohányleveleket kisebb csomókba rakjuk, nagyon rövid ideig füllesztjük, azután zsinórra füllesztjük, szinesítjük és szárítjuk.

A szárítás rendszerint külön szárítópajtákban történik.

Ebben az esetben ügyeljünk arra, hogy rothadás ne lépjen fel. A megtámadott levelet azonnal tépjük le, égessük el, hogy a fertőzés ne terjedjen és tegyünk erről jelentést a körzeti pénzügyi hatóságoknak. A megszáradt leveleket később nedvesítés nélkül simítjuk és lelkiismeretesen osztályozzuk. Az egy osztályba tartozókat csomókba (23—30 levél) kötjük. Téli hónapokban a legközelebbi dohánybevéltő hivatalba szállítjuk.

Mák. Legtöbb helyen beérett és aratható. A termelők figyelmét ismételnem felhívom arra a körülményre, hogy a mák tokját ne dobják el, hanem szárítsák meg, mert az így jól lesz értékesíthető.

Gyümölcsök. Bekövetkezett az érés ideje és sok helyen a szedést úgy végzik, hogy az ágat egy karóval addig ütlik, amíg a gyümölcs le nem hullott. A szedés ezen módja elítélendő, mert a fa szintén élő lény, ütés könnyen megsérti, sebet okoz, mely gombák és rovarok kártevésének kedvez és így idezzük elő a fa pusztulását.

A szedést kézzel végezzük, létráról alkalmas eszközzel

(hosszu pózna végére tekert rongycsomó) a fa megsértése nélkül szedhetjük le az érett gyümölcsöt, ha pedig nem érett, ugysem jön le, kár bolygatni. A lehullott gyümölcsöt használjuk fel és a védekezést végezzük el. A régi enyvgyűrűket szedjük le, égessük el és jól megtisztítva rakjuk fel az új végleges enyvvezett gyűrűt. Almát, körtét ne vigyünk tömegesen piacra, jól szellőzött kamrában, deszkákra rakva egyenként áll karácsonyig is, amikor lényegesen jobb árat fizetnek érte.

Legelők. Hordassuk össze az elszoródott trágyát és hagyjuk egy rakásban érni. Keverjük hozzá fahamut, kormot és késő ősszel szórjuk ki egyenletesen és boronáljuk jól a földbe. Ekkor kitűnik az is, hogy vannak-e foltok, melyek ki vannak rikulva, vagy egyáltalában nem elég zártak.

Ezen esetben a legelőt meg kell javítani, vagy teljesen fel kell újítani.

Fogasolás, trágyázás segíthet még a ritkuló gyepon, de legajánlatosabb lesz e helyeket felülvetni, nem szénamurmával, hanem megfelelő fűmagkeverékkel. Szénamurmával gazosítunk és inkább ártunk mint használunk. A fűmag elvetése előtt a tömődött gyeptalajt nehéz, megterhelt fogással fel kell lazítani, át kell szellőztetni. Kötött talajon gyepe — amit a nehézfogas sem dolgoz át — ajánlatos, hogy a gazdák társulva, rétuajtót szerezzenek be. A rétuajtó 25 cm. nyire egymástól, 5—5 cm. széles és tetszés szerinti (10—15 cm.) mély árkocsákat vág a gyebe és azok földjét az árok partjára kifordítja. Ha ősszel végeztük és tavasszal elfogasoljuk,

az egész legelőt kap ebből a kiszellőzött és a tél fagyja által átdolgozott, a levegő nitrogénjével átitatott jó földből.

Ezután tavasszal fűmagkeverékkel bevetjük az egész területet, a vetés sikerét biztosítottuk és legelőnk növényzete, terméseiknek minősége, mennyisége megjavul. Gyökeres felújítás csak kiszántással lehetséges. Nyáron felszántjuk sekélyesen a legelőt, ősszel másodszer 15—20 cm. mélyen. Egy évig istállótrágyázott kapást termelünk rajta, amit gondos ápolásban részesítünk, hogy a gyomokat kiirtsuk.

Ősszel újból felszántjuk az egészet mélyen és a következő tavasszal már bevethetjük a legjobbnak vélt fűmagkeverékkel.

Ha egy év alatt nem tisztul meg a föld, a gyomirtó növények termelését több éven át folytassuk rajta, mielőtt fűmagvakkal bevetnénk. A fűmagkeverék összeállítását előtte a szomszédos legelők vad növényzetét megfigyelni és a fűmagkeveréket az ott legjobban diszáló joféle fűvek és herefélék alapján összeállítani. Legjobb a mezőgazdasági kamara tanácsát kikérni. A növények összeválogatásánál ügyeljünk arra is, hogy szá- és alfűveket, továbbá bokros keverékeket. Csakis így kapunk teljesen zárt, sűrű és tarackos növényt fűveket egyaránt vegyünk be a gyepeket. Munkánk csak akkor fog eredményteljén járni és legelőinket csak úgy tudjuk jókarban tartani,

ha gondoskodunk azok fásításáról,

mert a nap heve június—július hónapokban megsemmisíti a legjobb legelőt, ha nincsen árnyékot nyújtó fákkal védve. A legelők ilyen irányú fásítása sok munka és költséget igényel, tehát gondoskodjunk fák ültetéséről, hogy legelőnk használhatóság zavartalanul biztosítva legyen. A fákat a mezőgazdasági kamaráknál minden község olcsón beszerezheti, ahol felvilágosítást is kaphat, hogy az adott viszonyok között, milyen fa ültetése lesz legcélszerűbb.

Jó az olasz bortermés. Beeslések szerint az ideai olasz bortermés jobbnak ígérkezik a tavalyinál, bár még így sem ér el az 1939. évi mennyiséget. Ebben az évben körülbelül 35 millió hektóliter borra számítanak.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti): Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Dollár 187.60—195, svájci frank 43.55—45.26. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, dinár 2.898—3.05, német márka 59—60, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márka 2.50—2.50, török font 92—92, lira 9.50—9.50, francia frank (38 százalékos felárral): 3.22—3.34. Font devizák (90 százalékos felárral): Angol font 757.44—787.26, egyiptomi font 776.91—807.59, palesztinai font 760.29—790.21.

Határidő napló

AUGUSZTUS 10:

Kertészetek forgalmi adója havonta eddig a napig kifizetendő.

AUGUSZTUS 11:

Azok a vállalatok, amelyeknek 1940 október 5 utáni keltezésű igazolás van a birtokukban arról, hogy a kérdéses vállalatnál nem működött románosítási kormánybiztos, ellenőrző felügyelő vagy különleges kormánybiztos, ezeket az igazolásokat eddig a napig tartoznak eljuttatni a románosítási és telepítési államtitkársághoz.

AUGUSZTUS 15:

Vállalatok, társulatok, alapítványok és intézmények két példányban kiállított kimutatást kell felterjesszenek a központi románosítási hivatalhoz. Feltüntetendő az 1940 november 1-i és 1941 augusztus 1-i fizetési táblázaton szereplő alkalmazottak neve, iskolai végzettsége, népi hivatartozandósága és fizetése. Zsidó alkalmazottaknál külön feltüntetendő az esetleges mellérendelt román alkalmazott neve és az intézkedést jóváhagyó rendelkezés száma.

AUGUSZTUS 15:

Zsidó alkalmazottak bejelentése a központi románosítási hivatalnál. Feltüntetendő az alkalmazott neve, hivatali beosztása, iskolai végzettsége, egyéb pénzbeli, vagy természetbeni járandósága, valamint az is, hogy az illető vállalat, a központi románosítási hivatal, illetve a munkahelyező hivatal milyen intézkedést tett a zsidó alkalmazott pótlására.

Rádió

CSÜTÖRÖK, AUGUSZTUS 7.

Bucuresti. 6: Indulók, hírek, hangverseny. 12: Déli hangverseny. 13: Hírek. 13.20: A hangverseny folytatása. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádióhíradó. 14.20: Katonaóra. 15.30: Sebesültek órája. 17.30: Hírek. 17.45: Előadás. 18: Japán költészet és zene. 19.15: Hanglemezek. 19.50 Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó.

Rövidhullámu román adó. 23: Német nyelvű adás, hanglemezek. 23.20: Olasz nyelvű adás, hanglemezek. 23.40: Francia nyelvű adás és hanglemezek. 24: Angol nyelvű adás, hanglemezek.

Budapest I.: 6.40 Ébresztő, torna, hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.20 Pakots József elbeszélése. 10.45 A légy (felolvasás). 12.10 Mikulay Gusztáv szalonzenekara. 12.40 Hírek. 13.30 Lakatos Tóni és Lakatos Misi cigányzenekara. 14.30 Hírek. 15.20 Hanglemezek. 16.15 Ruzsin műsor. 16.45 Hírek. 17.15 Postászenekar. 18 Felolvasás. 18.20 Táncklemezek. Közben 18.35 Miemlékek a Balaton mellett (felolvasás). 19 Hírek. 19.20 Kalmár Pál magyar nótákat énekel, kiséri Oláh Kálmán cigányzenekara. 20 Tamási Áron szimfonia. 21.40 Hírek. 22.10 Hegedűszimfoni zongorakísérettel (Händel, Stravinskij, Tartini, Mozart és Hummel). 22.40 A rádió zenekara (tánccsámok). 23 Idegennyelvű hírek. 24 Hírek.

Budapest II nem közvetít műsort.

PÉNTEK, AUGUSZTUS 8.

Bucuresti. 6: Indulók, hírek, hangverseny. 12: Operett-részletek. 13: Hírek. 13.20: A hangverseny folytatása. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádióhíradó. 14.20: Katonaóra. 15.30: Sebesültek órája. 17.30: Hírek. 17.45: Előadás. 18: Román-német katonaóra. 19.15: Hanglemezek. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó.

Rövidhullámu román adó. 23: Német nyelvű adás, hanglemezek. 23.20: Olasz nyelvű adás, hanglemezek. 23.40: Francia nyelvű adás, hanglemezek. 24: Angol nyelvű adás, hanglemezek.

Budapest I. 6.40: Ébresztő, torna, hírek, hanglemezek. 10: Hírek. 10.20: A gyermekek táplálékigénye (felolvasás). 10.45: A millimári (felolvasás). 12.10: Katonazene. 12.40: Hírek. 13.30: I. Iniczky László szalonzenekara. 14.30: Hírek. 15.20: Zongoraszámok (Schubert, Liszt, Weber). 15.30: Mit főzünk? 15.55: Oboaszámok zongorakísérettel. 16.15: Gyorsnászadók (felolvasás). 16.45: Hírek. 17.15: A Rádió Zenekara. Közben 17.40: Sportközlemények. 18.10: A közzgazdaságtan klasszikusai (felolvasás). 18.40: Cirkuszparádé (Budinszky helyszíni közvetítése egy cirkuszból). 19: Hírek. 19.20: A német rádió műsorából: Sétahangverseny Hamburgból. 19.55: Dsida Jenő és Szemler Ferenc verseiből. 20.20: Aranyvirág (Operett-részletek). 21.40: Hírek. 22.10: Vidák József cigányzenekara. 23: Idegennyelvű hírek. 23.25: Táncklemezek. 24: Hírek. :

Budapest II. nem közvetít műsort.

Hirdessen a

Déli Hírlapban!

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Az apróhirdetések eredménye minden körülmények közt gyors és biztos. ALLASKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu. Vastag betűvel szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés husz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szóig 20 leu, minden további szó egy leu. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szóig 30 leu, minden további szó kettő leu. Jellege és „Cim a kiadóban”-hirdetések után öt leu pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 23—10. II. kerületben: Mayer-társaság, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piata Badea Cartan 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Pta Küttl. — Nógrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45—06. — Wittek trafik, Bulev. Regele Carol 54. — Colocica trafik (volt Galgóczy), Str. Bratianu 15/a. Telef.: 45—13. Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetői irodája (Strada Eminescu 8. Telefon 17—11).

Alkalmazás

Rendes tiszta bejáró a délelőtti órák-ra felvétetik. Jelentkezni Timisoara II., Str. Petre Tegle 1, ajtó 3. (4605)

Tanulóleányokat nőiszobásra elsőrangú szakmai kiképzésre felvesz Haas Hermann, áll. képesített szaktanár vezetése alatt álló szabó szaktanintézet, ezelőtt Szabászati akadémia, erre a célra külön berendezett üzemhelye. Beiratás délután 6—8 óra között Timisoara, Piata Unirii 5. (3089)

Fiatalember minden házvezetőt keres kis vidéki háztartásba. Cim a timisoarai kiadóban. (1894)

Gyermektelen idősebb házaspár házmesternek felvétetik a III. kerületben. Kert és ház felügyelése ellenében szabad lakást kap. Érdeklődni Timisoara, I., Vlad Delamarina 1. (4950)

GYÓGYSZERESZT vagy gyógyszerésznőt diplomával, vagy anélkül, feltétlenül megbízható, három nyelven beszélőt, hosszú alkalmazására, azonnali belépésre keresek. Csillag-gyógyszertár, A. Gönözy, Alba-Iulia. (3064)

Megbízható mindenest, jól főzött, azonnal alkalmazok. Dr. Hoffinger Károlyné. Patag, jud Hunedoara. (3110)

Jól főző mindenest, bizonyítvánnyal, felveszek. Arad, Iosif Vulcan 3. (3107)

Zsidó nő háztartásba felvétetik. Leff, Timisoara II., Piata Badea Cartan 9. szám. (1911)

Egy schärolónó, egy kreuzspulnizónó és egy tanonc felvétetik. „Victoria” szövedé, Timisoara IV., Strada Gh. Baritiu 6. szám. (1905)

Allást keres

Irodakasszony állást keres, esetleg nyári szabadságokat helyettesít, gyermek mellé is megy. Cimeket a timisoarai kiadóba kér. (4830)

Kereskedelmi érettségivel és garanciával rendelkező volt állami tisztviselő megfelelő állást keres. Ajánlatokat „Tisztviselő” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (1886)

Nádszéküket befoglalóan egy vak. Timisoara, II., Str. Barbu Delavrancea 28. Wilverth. (4358)

Gyorsíró, perfekt német, román, magyar levelező állást keres. Vállal óralevezést, megy napszámra helyettesíteni koncentráltakat. Az ajánlatokat „Irodai munkaszer” jellegére a timisoarai kiadóba kérem. (1867)

Jó családból való 15 éves leány elhelyezkedést keres gyermekek mellé Aradon. Ajánlatokat szíveségből Zaránd-fényképészet, Pancota, továbbit. (3087)

Munkaszolgáltatmentes zsidó intellektuel vállal bizalmi állást. Perfekt román, magyar és német, írásban és szóban. Megkeresést „Zsidó bizalmi” jellege alatt a timisoarai kiadóba kérek. (1906)

Lakás

Különbejáró butorozott szoba kiadó. Timisoara IV., Strada Bratianu 23. sz., Popovics. (3090)

Szép butorozott szoba villában egyedülálló szolid személy részére kiadó. Megtekinthető d. u. 4 óráig. Cim a timisoarai kiadóban. (4810)

Különbejáró butorozott szoba fürdőszobahasználattal 1—2 személynek, esetleg teljes ellátással augusztus 1-re kiadó. Timisoara IV., Mircea Voda 3. (4389)

2 szobás modern fürdőszobás lakást, zónán kívül keresek. Cimeket „Jól és pontosan fizetek” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (1900)

Keresek 2—3 szobás lakást fürdőszobával. Három hónapra előre fizetek. Cimeket kérem Román Hitelbanknál Timisoara, I., Piata Libertatii 3. szám alatt leadni. (1897)

Fából művészién faragott

disztrágyák, kefetartók, dohánykészletek, könyvtámasztók, csillárok, álló és asztali lámpák.

Ieszületek, Mária-reliefek, templomi és házi oltárok,

Szobrok, mindennemű ajándéktárgyak szolid árak mellett kaphatók

Szánthó László

szobrászművésznél

Timisoara III., Strada Memorandului 16. sz.

Egy vagy két személynek szép butorozott szoba, fürdőszoba használatú kiadó. Timisoara IV., Strada Bratianu 23. I. em. 3. (1907)

Adás-vétel

Családi-ház, egy kettőszobás és egy egyszobás lakással, sürgősen eladó. Timisoara, II., Str. Verde 28/a. (1893)

Jó állapotban levő csikóbunda sürgősen eladó. Cim Rudolf Mosse Arad, Strada Eminescu 8. (3103)

Jégszekrények, varrógépek, irodaberendezések, írógépek, hálósobák, ebédők, matracok, ottomanok, kerti butorok, Thonet-székek olcsón eladók. Megvételre keresünk kombinált szobát, ebédőt és teljes lakberendezést. Timisoara IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (3081)

MIELŐTT VENNE VAGY ELADNA külföldi vagy belföldi perzsát, antik butort, márkás porcellánt, ezüst disztrágyát, műtárgyat, festményt, szobrot, Wertheimkasszát, írógépet, könyvritkaságot, linoleumot, irodaberendezést — forduljon bizalommal az „ARTA” bizományi üzlethez, Arad, Strada Alexandri 5. (3060)

Makulatura kapható a Déli Hírlap kiadóhivatalában, Timisoara. (4500)

Vennék diófurnirot modern hálósobát. Cimeket a timisoarai kiadóba kérek. (4831)

Fényképészeti műtérmet elsőrendű vevőkörrel Hunedoarán és Alba-Iulán eladó vagy bérebeadó. Foto Bach, Alba-Iulia. (3076)

Garderobszekrény, lehetőleg üveggörrel, megvételre kerestetik. Cimeket a timisoarai kiadóba kérem. (4930)

Emeletes ház eladó. Timisoara III., Str. Memorandului 2. (1898)

Pathányfogó kutyát megvételre keresek. Cimeket a timisoarai kiadóba kérek. (4900)

Figyelem! Jégszekrények, recamierek, kasszák, íróasztalok, írógépek, varrógépek, kombinált szobák, ebédők, egyes butorok új és használt állapotban, óriási választékban legolcsóbban kaphatók. Keleti és belföldi szönyegek nagy választékban! Vesszünk teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, ezüstöt, nemes porcellánt. Tempo bizományi üzlet, Arad, Fischer Eliz-palota. Telefon 19-75 sz. (3059)

Modern konyhabutor megvételre kerestetik. Cimeket „Kézpénz” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (4931)

Jóforgalmu parfümeria

vidéken, családi okok miatt sürgősen eladó.

Cim a timisoarai kiadóban

Veszek jókarban levő esőköpenyt, magas, erős termetre. Pesti, fodrász Arad, Piata Avram Iancu. (3112)

Uriszöllő 4 kat. hold, 100 Hl.-en felüli középterméssel, 3 szobás lakás, 2 pince teljes felszereléssel, 4 hold fajgyümölcsös eladó. Mistor Ioan Siria 1408. szám. (3113)

Linoleumot veszek, kizárólag jó állapotban 2x2 méter nagyságban. Cim: Rudolf Mosse, Arad, Strada Eminescu 8. szám. (3115)

Fajtiszta angora-nyulak eladók, ketrecel együtt. Arad, Str. Veche 25. (3114)

Fémcsiszolókat azonnal felvesz Stoll, Arad, Cuza Voda 55. (3109)

Takaréktűzhely, közepnagyságu, megvételre kerestetik. Cimeket Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. szám alá kérek. (3116)

HÁZAK ELADÁS/ FÜLDEK VÉTELE SZÖLÖK CSEREJE MALMOR TELKEK

minden árfokozatban HATSCHÉK ÜGYNÖKSÉG

Arad, Bul. Carol 17 (volt 46) Telefon 16-95

Pályázat

Az Uileac de Beius-i református egyház felekezeti iskolájában tanítót keres. Pályázhatnak oklevéllel rendelkező református, lutheránus, unitárius, vagy római katolikus vallású tényleges, vagy nyugdíjas térfi és női tanerők. Fizetés megegyezik szerint pontosan kiszolgáltatva. Felvilágosítással a következő cím szolgál: „Oficiul Parochial Reformar”, Uileac de Beius, jud Bihor. A PRESBITERIUM

Juhász Attila:

„Remeg a Föld és az ember”

c. tanulmánya kiadókivatalunkban kapható. Ara 20 lei.

Jólmenő trafikot megvételre keresünk. Kriszta Miklós, Timisoara IV., Strada Pop de Basesti 41. (1912)

Veszek régi ruhát és fehérneműt. Milos Erzsébet, Timisoara III., Strada Cosminului 7. (1910)

Férfibicikli, jó állapotban lévő, azonnal eladó. Timisoara II., Strada 3 August 1. Albal. (1902)

Kifogástalan keleti perzsát 12—15 négyzetméter nagyságig megvételre keresek. Cimeket a timisoarai kiadóba kérem. (1901)

Gyermekszoba megvételre kerestetik. Rosenauer, Timisoara II., Strada 3 August 23. (1898)

Különlét

Petroseni elsőrendű női divatszalon tulajdonos társulna Aradon. Cim: Kovács, Petroseni, Str. Closca 5. (3101)

Julius 30-án Aradon, a Bratianu- és Iosif Vulcan-utcákban este 7—8 óra között megtalált brostút kérjük illő jutalom ellenében Arad, Iosif Vulcan 3. alá leadni. (3108)

Jobb iparvállalatba nagyobb tőkével betársulna komoly etnikai román. Cim a timisoarai kiadóban, vagy 19-91. telefon szám alatt, Timisoarán. (4956)

Kosztos diákok teljes ellátásra felvétetnek. Timisoara I., Strada Braniste 1, I. em., Banatia mögött. (4596)

Ma, csütörtökön utazom Bucurestibe, elfogadok mindenféle megbízást. „Central” iroda, Timisoara I., Strada Vasile Alexandri 4. (1909)

Pályázat

az adea-i református egyház elem népiskolájában az I. kántortanítói állásra. Javadalma: 9 kat. hold szántóföld haszonélvezete, 1830 liter buza, 1830 liter tengeri (vagy árpa), 24 ümtermet tűzifa, 4 hold legelő-jog, kézpénz az egyháztól 1250 lei, kézpénz a polgári községtől 3200 lei, (ezért az egyház nem szavatol), 3 kat. hold agrár-föld (kántori javadalom), temetési stóla, lakás 2 szoba, előszoba, konyha, melléképületek, nagy kert. Köteleesség: a kántori tennivalók végzése, a kijelölt osztályok vezetése s tanítása, lelkész szó-zéki helyettesítése, belmissziói munkákban segédkezés, egyházi adókönyv vezetése. Keresztlyén válású férfi, esetleg nőtanító, kik románul is tudnak tanítani, folyó évi augusztus hó 20. napjáig kellően felszerelt kérvényeiket küldjék be az adea-i református lelkészi hivatalhoz Jud. Arad)

Ólomot veszünk

minden mennyiségben

Tipografia „Munca”

Timisoara I., Strada Lenau 4